

2004年を振り返るカレンダー

早いもので今年もあとわずか。皆さんにとって今年はどうな年だったでしょうか。市制施行50周年となった今年、アテネパラリンピックでは市内のテニスクラブに所属する齊田・国枝両選手が金メダルを獲得する快挙もありました。さあ、来年のカレンダーを掛ける前に、柏の2004年を振り返ってみましょう。

1月

1日 柏郵便局、元日の年賀状配達数が全国一(約640万2千通)

4日 JOMOサンフラワーズ(本拠地は光ケ丘)が全日本総合選手権4連覇

29日 住民基本台帳カードを使った公的個人認証サービスを開始

2月

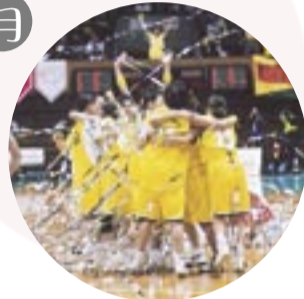
1日 市立柏高等学校女子バレーボール部が「全国春高バレー」へ2年連続出場

26日 中川昭一経済産業大臣が東葛テクノプラザを視察

26日 柏一小が全国小・中・PTA新聞コンクール(小学校・学校新聞の部)で内閣総理大臣賞(6年ぶり4回目)

3月

16日 JOMOサンフラワーズがWリーグ4連覇



4月

1日 柏駅東口タクシー乗り場にシェルターを設置



5月

1日 柏一小・柏二小・酒井根西小で特別教室を利用した地域開放事業開始

9日 農産物直売所「かしわで」が高田にオープン



6月

1日 市民安全パトロール支援車(通称・サボカー)が出動



27日 市立柏高等学校女子バスケットボール部が県高校総体で初優勝

7月

1日 「松ヶ崎城跡」が市指定文化財に



1日 犯罪発生マップをホームページに掲載(県内初)

8月

8日 柏二番街(柏駅東口)でストリートウェディングを開催



13日 アテネオリンピック女子バスケットボール日本代表にJOMOサンフラワーズからヘッドコーチや選手12人が出場

20日 東大柏ベンチャープラザが柏の葉にオープン



9月

15日 50周年記念の柏のうたが「かしわハッピー」に決定

26日 アテネパラリンピック車いすテニスダブルスで、市内のテニスクラブに所属する齊田悟司・国枝慎吾選手が金メダル

11月

1日 つくばエクスプレス全線走行試験開始

5日 柏市と沼南町の合併を総務大臣が告示

9日 第2清掃工場で火入れ式

20日 市制施行50周年記念の式典・イベント・コンサートを開催。車いすテニスの齊田悟司・国枝慎吾選手(写真)に市民特別功労賞を授与

20日 吉田家の遺贈を受け入れ

20日 流通経済大学付属柏高等学校ラグビー部が全国高校大会千葉県大会10連覇



10月

1日 「市民公益活動促進条例」「市民との協働に関する指針」

16日 東葛飾地方中学校駅伝競走大会で逆井中が優勝(2年ぶり3回目)



24日 全日本吹奏楽コンクールで市立柏高等学校が金賞、柏中学校が銀賞、酒井根中学校が銅賞を受賞

30日 小柳町上空通路(柏駅南口)が延伸

12月

4日 柏レイソルがJリーグ入れ替え戦に参戦

Kashiwa・An・Anアカデミー

と き 1月15日(土)・22日(土)・29日(日)いずれも午後1時～5時(計3回)
と ころ 柏商工会議所(東上町)
対 象 柏の安全安心に関心があるかた、80人程度
内 容 別掲のとおり
対 象 無料
内 容 はがきに「Kashiwa・An・Anアカデミー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・職業か学年を書いて、〒277-8505 柏市役所防災安全課(市役所第2庁舎2階)へ、1月7日(金)までに郵送(必着)か電話・ファクスか直接

【内容】	15日(土)	22日(土)
長岡造形大学教授・平井邦彦氏による講演「情報の伝達と地域のコミュニティー」	日本市民安全学会会長・石附弘氏による講演「市民のための実践的安全学」	日本市民安全学会会長・石附弘氏による講演「市民のための実践的安全学」
神奈川防犯連絡会事務局長・杉森和夫氏による講演「市民のための防犯対策」	パネリスト 日本女子大学教授・清永賢二氏	パネリスト 日本市民安全学会常任理事・伊藤好子氏、日本市民安全学会理事・長友貞夫氏、日本市民安全学会理事・上條理恵氏など

※29日(日)は日本市民安全学会柏大会(右記)へ出席します
☎7167-1115・FAX7163-2188

市制施行50周年記念 日本市民安全学会 柏大会

と き 1月29日(土)午後1時～5時
と ころ プラザヘイアン柏(柏5丁目)
対 象 ※分科会は中央公民館など
内 容 柏の安全安心に関心があるかた、120人程度
内 容 日本経済新聞論説委員・中村みゆき氏による講演「多様性が育む地域の力」、分科会「安全安心まちづくり」についての研究発表
費 用 無料
申 込 じ じ ん はがきに「日本市民安全学会柏大会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・職業か学年を書いて、〒277-8505 柏市役所防災安全課(市役所第2庁舎2階)へ、1月7日(金)までに郵送(必着)か電話・ファクスか直接

* 主な内容 *

個人情報保護条例が1月に施行/吉田家が母屋などを市に遺贈

身分証による本人確認を開始/空き巣や忍び込みに注意/交通安全運動

情報館(講座・講演、お知らせ、求人ほか) P4～7

街のできごと(フォトニュース)/芹沢銈介の世界/おとなりさん P8

あなたの情報、守ります

個人情報保護条例が1月施行

情報化社会の進展に伴い、さまざまな分野で個人情報が大いに収集され、活用されています。こうした個人情報活用の拡大は、利便性や社会経済活動の向上、事務の効率化といった効果をもたらす一方、コンピュータやネットワークの高度化により、取り扱われると個人の権利・利益を著しく侵害する危険もはらんでいます。

このような中、6月に柏市個人情報保護条例が制定されました。これは個人情報収集や管理などに関する基本的な事項や個人情報の開示・訂正・利用停止を請求する権利について定めた条例で、市政の公正で民主的な運営を図り、個人の権利・利益を保護するためのものです。この条例が1月1日から施行されます。

取り扱いはルール化

市長などの実施機関注

が個人情報を取り扱うときには、別掲「実施機関における個人情報の取り扱いのルール」を守り皆さんの個人情報を守ります。

また、個人情報を利用して事務を行う場合、その個人情報の記録内容に誤りがあったときは、誤った行政判断がされることになりません。そこで条例では、実施機関が持っている自分の個人情報を開示するよう実施機関に請求し、開示によって確認した自己の情報に誤りがあるときは、その訂正を求め、条例に適合しない

窓口は行政資料室

実施機関における個人情報の保護についての案内や相談、個人情報の開示・訂正・利用停止の請求の受け付けは、行政資料室(市役所第二庁舎一階)で行います。また、行政資料室には「個人情報取扱事務届出簿」を備え付け、どなたでも閲覧できるようにします。

(注) 市長・教育委員会・選挙管理委員会・監査委員・農業委員会・固定資産評価審査委員会・公営企業管理者・消防長・議会を指す

● 行政資料室 ☎7167-1153

実施機関における個人情報の取り扱いのルール

条例では、実施機関は個人情報を取り扱うときに次のルールを守り、皆さんの個人情報を保護することとしています。

- ①保有・収集の制限
 - 個人情報を保有するときは、あらかじめ個人情報の利用目的を明確にし、その目的を達成するために必要な範囲を超えて、個人情報を保有しません
 - 個人情報を収集するときは、適法・公正な手段により、原則として本人から収集します
 - 思想、信条、宗教または犯罪に関する個人情報その他社会的差別の原因となる恐れのある個人情報を、原則として収集しません
- ②利用及び提供の制限
 - 原則として、個人情報を本来の利用目的以外の目的に利用したり、提供しません
 - オンライン結合により、実施機関以外のものには、原則として個人情報を提供しません
- ③適正管理
 - 個人情報の漏えい、滅失やき損の防止その他の保有個人情報の適切な管理のために必要な措置を講じます
 - 利用目的に必要な範囲内で、個人情報を過去または現在の事実と合致するよう努めます
- ④職員等の責務
 - 職員又は受託業務に従事している者には、業務上知ることができた個人情報をみだりに他人に知らせたり、不当な目的に使用してはならない義務を課します
- ⑤委託に伴う措置
 - 個人情報の取り扱いの委託をするときは、目的外の使用または再委託の制限、漏えいの防止などの個人情報の適切な管理のために必要な措置を講じます
- ⑥個人情報取り扱い事務の公表
 - 実施機関が、どのような個人情報を取り扱う事務を行っているのか、その目的は何か、どのような個人情報を集めているか、どこから集めているか等を分かりやすく記録した「個人情報取扱事務届出簿」を公表します
- ⑦第三者機関がチェック
 - こうしたルールに対し例外的に取り扱う必要がある一定の場合には、学識経験者等で構成される第三者機関である柏市個人情報公開・個人情報保護審議会によるチェックを受けます

市民の皆さんの権利

①開示請求権

実施機関に対し、公文書に記録されている自己に関する個人情報の開示を請求することができます。開示請求ができるかたは、原則として本人ですが、未成年者や成年被後見人の法定代理人は本人に代わって開示請求をすることができます。請求の方法は、氏名・住所・見たい個人情報の内容などを記入した開示請求書を提出することにより行います。その際、請求しようとするかたは本人であることを証明する書類(運転免許証、パスポート等)を提示・提出する必要があります。

開示請求のあった個人情報は、原則開示されることになっていますが、法令等で開示が禁止されている場合、開示することで第三者の権利利益を侵害するような場合、国・県や市などの行政機関の事務の執行に支障を生

る場合などは、不開示となります。

個人情報に記録された公文書を開示する場合は無料ですが、写しの交付を受ける場合は、コピー費用(白黒1枚10円、カラー1枚40円)を負担していただきます。

②訂正請求権

開示を受けた自己に関する個人情報に事実の誤りがあると考えるときには、その訂正を請求することができます。請求ができるかたと請求の方法は、開示請求権と同じです。

③利用停止請求権

開示を受けた自己に関する個人情報を実施機関が条例に違反して収集したり、利用・提供したりしていると考えるときは、その消去や利用・提供の停止を請求することができます。請求ができるかたと請求の方法は、開示請求権と同じです。

広大な緑と歴史的建造物

花野井の吉田家

母屋などが市に遺贈

5月に八十六歳で逝去された吉田富士子さん(花野井)の遺言に基づき、土地と母屋・書院・長屋門などの建物が市に遺贈されました。11月20日には本多市長が吉田家を訪問し、富士子さんの長男宗弘さんに受け入れを表明して、感謝状を贈呈しました。

吉田家は平安末期から柏に居を構えたと伝わる旧家。江戸期には名主を務める傍ら小金牧の管理に貢献し、明治・昭和初期には柏競馬場・ゴルフ場に土地を提供するなど、柏市史に数多くの名を残しています。今回遺贈された資産は、母屋・書院(床面積約五百八十五平方メートル)と長屋門(床面積約百平方メートル)などの建物と芝生地、日本庭園、杉やクヌギの屋敷林を含めた土地約一・八ヘクタールです。母屋や書院は江戸末期の建造で築二百年と推定され、保存状態も良いことから、歴史的・文化的価値として

築二百年の歴史

も高く評価されています。市では、柏の歴史・伝統・文化等が再認識できるように「歴史と文化の拠点」として保全・整備し、活用する予定です。

一般公開は19年度

今後は、来年度に管理運営検討委員会等を設置、施設の活用・管理の基本計画



江戸末期から続く吉田家の母屋

新潟中越地震義援金を募集します。10月23日に発生した新潟県中越地震。市では被災地のかたへの義援金を市民の皆さんから受け付けています。12月7日現在で、寄せられた義援金の総額は四百九十九万四千五百一円になりました。ご協力ありがとうございました。

義援金箱は引き続き12月24日(金)まで市内の各近隣センターに設置します。

義援金箱は引き続き12月24日(金)まで市内の各近隣センターに設置します。

皆さんの善意を届けます

その後は保健福祉総務課(市役所第二庁舎二階)で義援金を受け付けます。また、義援金は直接郵便振替で送金することもできます。

口座番号 00530-2-2000

口座名義 日本赤十字社 新潟県支部

その他 窓口送金の場合、通信欄に「新潟地震」と明記すると、振替手数料が無料になります

〒67-1131 園保健福祉総務課 ☎7167-1131

NPO活動発表会とNPO法人を目指すための説明会

《NPO活動発表会》

とき 1月23日(日)午後1時~5時
ところ 中央公民館
定員 100人程度
内容 NPOの活動事例発表(10団体程度)や3月5日(土)に開かれる「千葉県NPO活動発表会」での発表者を決定するための投票など
費用 無料
申し込み 千葉県環境生活部NPO活動推進課か柏市市民活動推進課へ、電話・ファクスかメールで

千葉県環境生活部NPO活動推進課 ☎043-223-4166・FAX 043-221-5858・E-mail npo-zigyoku@mz.pref.chiba.jp、
柏市市民活動推進課 ☎7167-1126・FAX7167-8103・E-mail shiminkatsudo@city.kashiwa.chiba.jp

《NPO法人を目指すための説明会&事例報告》

とき 2月2日(水)午後2時半~5時
ところ アミゼ柏
対象 柏・松戸・我孫子・流山・鎌ヶ谷の各市域でNPO法人を目指すかた、150人程度
内容 NPO法人になるための説明会や事例報告(認証手続きの苦労話など)

費用 無料
申し込み 1月21日(金)までに市民活動推進課へ、電話かメールで
市民活動推進課 ☎7167-1126
E-mail shiminkatsudo@city.kashiwa.chiba.jp

サクラ並木の里親を募集

大堀川沿いの公園に植えるサクラ並木の里親を募集します。樹木の費用の一部を負担していただき、公園内約200メートルに20本のサクラを植えます。あなたも並木作りに参加してみませんか。

植樹後、里親の皆さんの名前を記した表示板を設置します

植樹日 2月19日(土)
植樹場所 大堀川防災レクリエーション公園(初音橋先~松ヶ崎橋)
募集人数 400人
費用 1人2,000円
申し込み 往復はがきに「サクラ並木の里親希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0001呼塚新田204-2 柏市みどりの基金へ、12月20日(月)までに郵送で(当日消印有効)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。電話・電子メール、はがきの直接持参による申し込みは不可
納入方法 費用は柏市みどりの基金へ直接か振り込み(別途手数料)
その他 後日、当選者に詳細案内を送ります

園柏市みどりの基金 ☎7160-3120

「なりすまし」防止に協力を

**証明書
交付時**

身分証による本人確認を開始

最近、本人が知らない間、などの戸籍の届け出や転入に、本人になりすました第三者が、住民票の写しなどの証明書を不正に取得する事件が発生しています。これまでも市では婚姻届



窓口では身分証明書で本人確認をします

本人確認を行う申請

次の証明書の交付申請時に本人確認を行います。

- ① 戸籍に関するすべての証明書
- ② 住民基本台帳に関するすべての証明書
- ③ 戸籍の附票
- ④ 身分証明書
- ⑤ 税に関するすべての証明書

また、納税証明書・納税証明書など

写真付き身分証明書の提示を

どれか1つを提示してください

- 運転免許証、パスポート、その他官公署が発行した免許証・許可証・資格証明書などで、本人の顔写真が張り付けてあるもの
- 会社その他の法人が発行した身分証で、次の要件をすべて満たすもの①本人の顔写真が張り付けてある②写真と台紙とに浮き出しプレス等の割印など改ざん防止のための特殊加工がされている③発行者が代表者の押印がある



上記の写真付き身分証を持っていない場合は、次のものを提示してください。

- 健康保険証や年金手帳など、氏名と住所が確認できるもの
- 学生証やキャッシュカードなど、氏名が確認できるもの



鍵かけを忘れずに!

空き巣や忍び込みに注意

市内の犯罪発生状況は、全体的には減少してきていますが、空き巣や忍び込みといった、住居に侵入し個人の財産を盗み取っていく犯罪は、依然として多発しています。

特に、共同住宅の一階部分が被害にあうケースが圧倒的に多くなっています。一階にお住まいのかたは、くれぐれもご注意ください。

空き巣・忍び込み対策のために

- ・ ちよつとした外出時でも、鍵を必ずかけるようにしましょう。特に、台所や浴室の窓にも忘れずに鍵をかけましょう
- ・ 死角になる窓には、補助錠や防犯ブザー、センサーライトを付けましょう

■ 違法駐車車両に対する処置 (普通車の場合)

種類	違反点数	反則金
駐車禁止場所等違反	3点	18,000円
駐車禁止場所等違反	2点	15,000円

知ってる?

となり町 沼南



17 坐禅のできるお寺・龍泉院

県道印西柏線を東に向かうと、泉地区に直線百五十メートルの参道を持つ坐(ざ)禅(ぜん)のお寺・龍泉院があります。龍泉院は中世にこの地を支配し

た、相馬氏との由緒を持つ曹洞宗の古刹(こせつ)です。言い伝えによれば天正年間、相馬小次郎師胤(もろたね)は豊臣秀吉の小田原城攻めで自害しました。師胤の供養として新井堂・辻堂などが寄進されたそうです。江戸時代にも領主の本多氏から多くの土地を与えられるなど信仰を集めたお寺です。

山門に入ると手入れの行き届いた庭、本堂、観音堂は落ち着いたたたずまいを感じさせます。中でも、この観音堂内には、天保10年造立の西国・坂東・秩父の「百観音石像」がまつられていて、これは県内唯一の石像百観音です。住職に声をかければ拝観できます。

また、当院は毎月第四日曜日の午前中に「坐禅の会」が開かれ、坐禅には遠方からたくさんのかたが参加されています。座禅をしてみたいという初心者のかたも歓迎してくれます。

坐禅の申し込みは龍泉院(☎7191-1160)へ電話で。

交通 柏駅東口から手賀・布瀬・手賀の丘公園行きバスで「泉」下車、徒歩五分

園沼南町役場社会教育課 ☎7191-1111

冬の交通安全運動 実施中!

一杯の楽しみわが家に着いてから

飲酒運転は厳禁!

STOP 飲酒運転!



これから年末・年始にかけて飲酒する機会が多くなりますが、飲酒運転を原因とする交通事故は、交通死亡事故等の重大事故に結びつきます。ドライバーの皆さんは、「飲んだら乗るな、乗るなら飲むな!」を合い言葉に安全運転に徹しましょう。

迷惑駐車はやめましょう!

「ちよつとだけだから」「1台くらいなら」と、違法駐車する人が増えています。違法駐車は歩行者や他の車の通行の妨げの原因にもなっています。迷惑駐車はやめ、時間貸し駐車場を利用するなど、違法駐車をなくすためのご協力をお願いします。



冬の交通安全運動が12月31日(金)まで行われています。市内では、今年1月から11月で、既に21人のかた(沼南町では2人)が交通事故の犠牲者となり亡くなっています。これは昨年同期比15人増で、県内の79市町村中、千葉市に次いでワースト2位になっています。運転者1人ひとりが飲酒運転は厳禁であることをしっかりと自覚し、シートベルトを着装し、交通ルールをきちんと守り安全運転に努めましょう。 ☎7167-1304

高齢歩行者の皆さんは薄暮・夜間帯は特に注意を!



高齢者の道路横断中の交通事故が多くなっています。特に、国道6号・16号での横断は非常に危険です。横断歩道や歩道橋等の安全施設を利用してください。また、夜間外出するときは、明るい服装や反射材を身に着け、車の運転手から早く発見してもらいましょう。*市内では、既に5人の高齢者のかたが亡くなっています

- ・道路横断中 3人
- ・道路を自転車等で横断中 1人
- ・車を運転中 1人

冬休み子ども映画会

と き 12月24日(金)午前10時~正午
と ころ 富里近隣センター
対 象 幼児と小学生(保護者同伴可)、先着40人
内 容 プーさんとはちみつ・忍たま乱太郎のがんばるしかなさ・笠じょう
費 用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
その他 お車での来場はご遠慮を

園市民活動推進課 ☎7167-1126

大そうじて出た不用品でフリマ・デビューしてみませんか?

室内ミニ・フリーマーケット

と き 1月30日(日)午前9時半~正午※雨天実施
と ころ 柏市リサイクルプラザ
内 容 ミニ・フリーマーケット(24区画)・自転車当てるリサイクルクイズ
交 通 柏駅西口から「市内循環」バスで「柏市リサイクルプラザ前」下車、徒歩3分※駐車場あり

出店者募集中!

対象: 市内在住のかたか市民で構成された非営利の団体
区画数: 24区画 **販売品:** 衣類・雑貨・古本等(危険物・食品・薬等は不可) **出店料:** 500円 **申し込み:** 往復はがきに、氏名(団体名・代表者名)・郵便番号・住所・電話番号・構成人数・主な販売品目と返信面のあて先を書いて、〒277-0872 十倉二348-202 柏市リサイクルプラザリボン館へ、12月25日(出)までに郵送で(必着)

園リサイクルプラザリボン館 ☎7199-5082

親子もちつき体験講座

と き 12月25日(土)・26日(日) 午前10時~正午の部と午後1時半~3時半の部



と ころ あげぼの山農業公園
対 象 市内在住の親子、各部先着9組
内 容 きねとうすでもちつき体験・試食、丸もち・のしもちへの加工(3.5キログラム程度持ち帰りできます)
費 用 1家族2,000円
申し込み 12月16日(木)午前9時から、あげぼの山農業公園へ電話か直接

園あげぼの山農業公園 ☎7133-8877

情報

※見出しが色刷り(二重線)のものは市からのお知らせです

報

館

INFORMATION

講座・講演

ビジネスコンピューティング検定三級受験対策講座
 一人 内容 2月20日(日)の受験を目指します
 費用 一千三百十円(テキスト代)

とき 1月12日～2月9日の毎週水曜日午前10時～午後5時(計五回)
ところ 勤労会館
対象 市内在住・在勤・在学で、エクセルの基本操作ができる程度のかた、十歳以上

ほのぼのプラザ

催し	とき	対象	内容	申し込み
①楽しい絵本のせかい	1月5日(水)午後2時～3時	市内在住のかた、先着20人	絵本の読み語り	当日、会場へ直接
②遊んで学んで楽しく交流	1月8日(土)午後1時半～3時半	市内在住のかた、先着25人	世代を超えてニュースポーツを楽しみます	12月16日(木)午前9時から、ほのぼのプラザまで電話で
③いきいきのびのび健康体操とふれあいレクゲーム	1月14日～2月4日の毎週金曜日午前10時～11時45分(計4回)	市内在住の60歳以上で老化による体力低下を感じているかた、15人	日常生活体操、レクゲームなど	往復はがきにて「いきいき健康体操希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0051加賀3丁目16-8 ほのぼのプラザまで郵送で(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選

ほのぼのプラザまで ☎7170-5570

中央公民館のパソコン講座

※会場は①・⑦は柏一小、②は酒井根西小、その他は中央公民館。費用は①・②・⑥は90円(CD-R代)、その他は無料。④・⑤・⑧はDOS-Vの初期化したフロッピーディスク1枚の持参を。講師はパソコンボランティア

講座名	とき	対象	内容	申し込み
①やりくり上手家計簿講座	1月8日(土)午後1時～4時	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	エクセルで簡単な家計簿を作り、記帳の仕方を学びます	各講座ごとに、往復はがきにて希望講座名を明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、①・②・④は12月21日(火)、③・⑤は12月22日(水)、⑥～⑧は12月27日(月)までに郵送で(必着)※応募は1講座につき1人1通。応募者多数の場合は抽選。されたいは応募できません
②楽しいアルバム作り講座	1月15日(土)午後1時～4時	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	オリジナル写真を使いアルバムを作ります	
③初心者インターネット・メール教室	1月15日(土)・22日(土)午後1時半～4時半(計2回)	市内在住・在勤で、パソコン初心者のかた、25人	パソコンやインターネット・メールの基礎を学びます	
④エクセル初心者コース	1月16日(日)・23日(日)午前9時半～午後0時半(計2回)	市内在住・在勤で、文書作成ができるかた、25人	表の作成を通してエクセルの基本を学びます	
⑤エクセルで便利な住所録を作ろう講座	1月17日(月)午後1時半～4時半	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	住所録の作成を通してエクセルの基礎を学びます	
⑥初めてのインターネット・メール講座	1月21日(金)・28日(金)午前9時半～午後0時半(計2回)	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	インターネット・メールを始めるための基本を学びます	
⑦エクセル初級・中級講座	1月22日(土)・2月19日(土)・3月19日(土)午後1時～4時(計3回)	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	エクセルを使って、スケジュール表・住所録などを作ります	
⑧ホームページ作成講座	1月24日(月)午後1時半～4時半	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	ホームページビルダーで簡単なホームページを作ります	

中央公民館 ☎7164-1811

1月のリボン館の教室

ネクタイでポシェット作り	13日(木)午前10時～午後3時。先着15人。240円
裂き織りでコースター、テーブルセンター作り	14日(金)・21日(金)午前10時～午後4時(計2回)。先着10人。600円
自転車(パンク)修理	18日(火)午前10時～正午。先着10人。無料
和布でメガネケース作り	19日(水)午前10時～午後1時。先着10人。100円
古着でつば付き帽子作り	20日(木)午前9時半～午後4時。先着10人。300円
ズボンのサイズ直し	22日(土)午後1時～4時。先着10人。無料
包丁研ぎ	23日(日)午前10時～正午。先着10人。無料
家庭用品(ドライヤー・時計等)、おもちゃの修理	23日(日)午後1時～3時。先着15人。無料
古着でわらじ作り	27日(木)午前10時～午後3時。先着15人。100円

※申し込みは12月16日(木)午前9時半から、同館へ電話で ☎7199-5082

女性セミナー「くらしの達人になる！」

女性のためのいきいき健康塾「ミズ・スクール」

女性セミナー「くらしの達人になる！」
 とき 1月20日～3月3日の毎週水曜日午前9時半～11時半(計七回)
ところ 酒井根近隣センター
対象 市内在住の成人女性、先着二十五人(1月20日の新春コンサートは公開講座でどなたでも、先着二十人)
内容 「カラーセラピー・心と体の健康」、料理実習、ミニコンサートなど
費用 無料(料理実習は実費)
申し込み 12月16日(木)午前9時から、田中近隣センターへ電話か直接 ☎7133-1000

中高年求職者のためのパソコン講座

女性のためのいきいき健康塾「ミズ・スクール」

中高年求職者のためのパソコン講座
 とき 1月13日(木)・14日(金)・20日(木)・21日(金)午前10時～午後4時
ところ 勤労会館
対象 市内在住の就業を希望する四十歳以上の女性、先着二十五人
内容 ビジネス向けのワード・エクセル・インターネット・メールの操作を学びます
費用 三千五百円(テキスト代) ☎7167-1141

柏市役所商工課へ、12月24日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選

柏市役所商工課へ、12月24日(金)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選
 とき 1月19日～3月9日の毎週水曜日午前10時～正午(計八回)
ところ 田中近隣センター
対象 市内在住・在勤の女性、先着四十人
内容 「カラーセラピー・心と体の健康」、料理実習、ミニコンサートなど
費用 無料(料理実習は実費)
申し込み 12月16日(木)午前9時から、田中近隣センターへ電話か直接 ☎7133-1000

女性のためのいきいき健康塾「ミズ・スクール」

女性のためのいきいき健康塾「ミズ・スクール」

女性のためのいきいき健康塾「ミズ・スクール」
 とき 1月19日～3月9日の毎週水曜日午前10時～正午(計八回)
ところ 田中近隣センター
対象 市内在住・在勤の女性、先着四十人
内容 「カラーセラピー・心と体の健康」、料理実習、ミニコンサートなど
費用 無料(料理実習は実費)
申し込み 12月16日(木)午前9時から、田中近隣センターへ電話か直接 ☎7133-1000

催し・講習会

国連英検特A級・英検一級ガイド試験の二次試験対策勉強会 毎(日)13時半、中公。資料代五十円程度。関口 ☎7146-6840 (21時ごろ) 裏千家茶道「一楽会」 第一・三(水)12時半、松葉近世。初心者 ☎千円、①千五百円。佐藤 ☎7133-3334

クリスマスコンサート 2/19の19時15分～21時、アミユゼ柏。メゾプラノ栗田真帆。二千円。亀井 ☎800-3253-9906

柏筆こども講座 1/8の13時～15時、中公。市内在住の小・中学生。無料。筆・三味線・着物を無料貸与。山下 ☎7139-0489

クリスマスお話し会 12/18の14時～15時②15時～16時、新田原近世。幼児・児童。無料。鍋田 ☎7164-8836

歴史講演会 12/19の15時半～17時半、教福。五百円(資料代込み)。講師は作家の楠戸義昭先生。土田 ☎7163-3804

クリスマスミニコンサート 12/22の14時～16時半、アミユゼ柏。オペラと世界・日本の叙情歌。無料。北原 ☎7135-0852

スペイン語講座 12/20の13時～15時、松葉町おひさまはうす。コロンビア料理を食べながら学習。五百円。安村 ☎7107-1907

ものづくり人・展 1/8の10時～19時(最終日は18時まで)、柏コミュニティカレッジ。池田 ☎090-8809-0813

ペットロスおはなし会 1月からの第二・四(土)10時半～13時半、大洞院。ペットを亡くしたかた。一回五百円。木村 ☎7132-5868

健康リズム体操「マイ体操南柏」 毎(金)午前10時15分、南柏ふるさとセンター。①千円、②千三百円、野村 ☎7133-14021 (18時以降)

舞踊サークル「柳扇会」 第一・四(土)10時、根戸近世。①千円、②千三百円。長田 ☎7134-0780

松葉編物サークル 第二・四(日)9時半、松葉近世。①千円、②千三百円。森 ☎7131-3169

松葉着付けサークル 第一・二(金)9時半、松葉近世。女性初心者。①千円、②千二百円。成島 ☎7132-9268

柏市ゲートボール協会 毎(金)高田運動広場。毎(日)南都運動場前コート。9時。初心者。無料。郡司 ☎7172-0622

年末年始の休業期間

※婚姻・死亡・出生届は、年末年始も市役所守衛室(第1庁舎2階)で受け付けます

施設・業務名	休業期間
市役所(本庁)	12月29日(水)~1月3日(月)
水道部	12月29日(水)~1月3日(月)
出張所	12月29日(水)~1月3日(月)
近隣センター	12月29日(水)~1月3日(月)
柏駅行政サービスセンター	12月28日(火)~1月4日(火)
かしわインフォメーションセンター	12月28日(火)~1月4日(火)
消費生活センター	12月29日(水)~1月3日(月)
シルバー人材センター	12月29日(水)~1月3日(月)
勤労会館	12月27日(月)~1月4日(火)
青少年センター	12月28日(火)~1月4日(火)
市立柏病院	12月29日(水)~1月3日(月)
健康管理センター	12月29日(水)~1月3日(月)
保健センター	12月29日(水)~1月3日(月)
中央老人福祉センター	12月27日(月)~1月4日(火)
南部老人福祉センター	12月28日(火)~1月4日(火)
豊四季台老人いこいの家	12月27日(月)~1月4日(火)
柏寿荘	12月28日(火)~1月4日(火)
地域福祉センター	12月29日(水)~1月3日(月)
ほのぼのプラザますお	12月27日(月)~1月4日(火)
豊四季台児童センター	12月27日(月)~1月4日(火)
光ヶ丘児童センター	12月27日(月)~1月4日(火)
永楽台児童センター	12月29日(水)~1月3日(月)
南部近隣センター内遊戯室	12月27日(月)~1月4日(火)
布施近隣センター内遊戯室	12月27日(月)~1月4日(火)
身体障害者福祉センター	12月29日(水)~1月3日(月)
言語指導室	12月29日(水)~1月3日(月)
あけぼの山農業公園	12月27日(月)~1月4日(火)
日本庭園	12月26日(日)~31日(金)・1月4日(火)
柏泉亭	12月26日(日)~31日(金)・1月4日(火)
中央公民館・視聴覚ライブラリー	12月29日(水)~1月3日(月) ※12月28日(火)は午後5時まで
アミュゼ柏	12月29日(水)~1月3日(月)
市民ギャラリー	12月28日(火)~1月4日(火)
砂川美術工芸館	12月27日(月)~1月4日(火)
市民文化会館	12月29日(水)~1月3日(月)
図書館本館・分館 ※返却ボックスを含む	12月27日(月)~1月4日(火)
リサイクルプラザリボン館	12月27日(月)~1月4日(火)
総合運動場	12月28日(火)~1月4日(火)
南部運動場	12月28日(火)~1月4日(火)
逆井宮田島運動場	12月28日(火)~1月4日(火)
市民体育館	12月28日(火)~1月4日(火)
柏の葉庭球場	12月28日(火)~1月4日(火)
レンタサイクル(柏駅東口第二)	12月29日(水)~1月3日(月)
駐輪場の一時利用(柏駅東口第一・第二・第六、西口第一・第二・第四、南柏駅東口第一・第二、西口第一・第二、北柏駅南口第二・第三、北口第一、豊四季駅南口第一、北口第一、増尾駅西口第一)	12月29日(水)~1月3日(月)
北柏自転車保管所	12月29日(水)~1月3日(月)
新柏自転車保管所	12月29日(水)~1月3日(月)
市営駐車場	1月1日(土)
し尿収集	12月29日(水)~1月3日(月)

市役所等

健康

福祉

公園

文化

体育

駐輪・駐車場

建築組合連合会柏支部
柏工会の包丁研ぎ

とき 12月19日(日) 午前9時~午後3時※雨天決行

ところ カスミストア
柏中央店(千代田二丁目)
◎売り上げは社会福祉事業に寄付されます

柏市社会福祉協議会 ☎7163-9001

労災職業病なんでも相談会

とき 12月18日(土) 午後1時~4時

ところ 船橋市勤労市民センター

対応者 弁護士・社会保険労務士・ソーシャルワーカーほか

費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

〒千葉中央法律事務所 ☎043-225-4567

求人

生涯学習指導員

対象 平成17年4月1日現在、満二十歳~六十歳で、生涯学習の意義を理解し、講座の企画・立案・運営などに意欲を持って取り組めるかた、五人

勤務時間 4月1日から、週三日午前9時~午後5時

勤務場所 柏六小内指導員室、市内の近隣センター二カ所

勤務内容 近隣センターの生涯学習講座の企画・立案・運営など
賃金 月額九万六千円※源泉所得税・雇用保険料を含む。通勤手当無し。指導旅費は別途支給

選考方法 書類、面接
申し込み 市民活動推進課 ☎043-225-4567

士見保育園
勤務時間 月~金曜日 午前8時半~午後5時
賃金(時給) 千二百六十円※交通費は別途支給

課(市役所第二庁舎一階・近隣センター等で配布する申込書に必要事項を記入して、1月6日(木)までに市民活動推進課へ本人が直接

その他 申込書は希望者に郵送もできます。封筒に朱書きで「生涯学習指導員応募申込書請求」と明記し、あて先を書いた返信用封筒に八十円切手を張って同封の上、〒277-8505柏市役所市民活動推進課へ、12月24日(金)までに郵送(必着)

対象 小学校Ⅱ小学校教員免許状所有か取得見込み、中学校Ⅱ保健体育免許状所有か取得見込みで、いずれも二十九歳までのかた、二十人程度

賃金(時給) 千三百円
※交通費は別途支給

申し込み 写真を張った履歴書、教員免許状の写しか免許状取得見込み証明書を、八十円切手を張った返信用封筒を、〒277-8505柏市役所学校教育課(市役所第二庁舎四階)へ、1月11日(火)までに郵送(必着)か直接持参を

選考日 1月17日(月)か18日(火)
〒学校教育課 ☎7167-1473

市立小学校の臨時講師
対象 小学校の教員免許状を持ち、教職経験(講師

柏健康福祉センター(柏保健所)の年末年始の業務

休業期間: 12月29日(水)~1月3日(月)

(日付はそれぞれ終了日・開始日です)

- ▶水質検査(予約制)
必須項目=12月16日(木)まで、1月6日(木)から
全項目=業務終了。1月11日(火)から
- ▶腸内細菌検査
12月16日(木)まで、1月6日(木)から
- ▶エイズ相談・検査
12月21日(火)まで、1月4日(火)から
- ▶飼えなくなった犬・猫の引き取り
柏健康福祉センター
=12月16日(木)まで、1月6日(木)から
いずれも午前9時~10時
動物愛護センター・東葛飾支所
=12月27日(月)まで、1月4日(火)から
いずれも午前9時~正午

〒柏健康福祉センター(柏保健所) ☎7167-1255

年末年始のごみの出し方

~ごみ出しカレンダーで確認を~

- ①年末年始のごみ収集日は、通常とは一部異なります。ごみ出しカレンダーで確認してください。なお、資源プラスチックは、12月29日(水)が年内最後の回収となります
- ②年末は大掃除などで特にごみが多くなります。まとめて出さず、分けて早めに出すようお願いします
- ③カセットボンベなどのスプレー缶は必ず使い切り、穴を開けて資源品で出すようお願いします
- ④ごみは収集日の午前8時半までに出すようにしましょう

布団・粗大ごみの収集

年末は12月28日(火)まで、年始は1月4日(火)から、清掃収集事務所で申し込みを受け付けます。収集は、1月11日(火)以後になります

ごみの直接搬入 ※種類によって搬入場所が異なります

〈可燃・不燃・粗大・資源・有害〉
年末は12月30日(木)まで、年始は1月4日(火)から、清掃工場へ受け付けます。必ず事前に電話してください※搬入は日曜日・祝日を除く毎日、午前8時半~正午・午後1時~4時。有料(10kgごとに税込み189円)

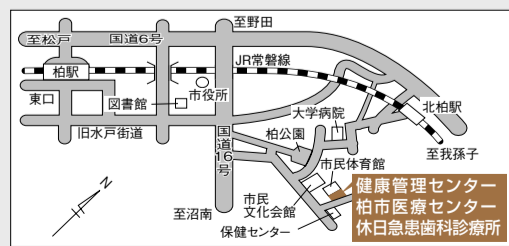
〈資源プラスチック〉
年内は12月30日(木)まで、年始は1月4日(火)から、水・日曜日、祝日を除く毎日、午前8時半~正午・午後1時~4時に柏プラネットへ受け付けます※事業所ごみは有料(10kgごとに税込み168円)

可燃・不燃ごみ、資源プラスチック、粗大ごみ、布団は清掃収集事務所 ☎7173-5111
資源品回収はクリーン推進課 ☎7167-1139※12月29日(水)・30日(木)は柏市再生資源事業協業組合 ☎7133-0740
ごみの直接搬入は清掃工場 ☎7131-7900・柏プラネット ☎7133-4501

年末年始に急病になったら

月日	内科・外科・小児科など	内科・小児科	歯科	
12月29日(水)	柏厚生総合病院 ☎7145-1111	午後7時~10時	休日急患歯科診療所 ☎7164-8114	
30日(木)	田中農協病院 ☎7131-4131	医療センター ☎7163-0119		
31日(金)	岡田病院 ☎7145-0121			午前10時~正午 午後1時~4時 (受け付けは午後3時半まで)
1月1日(土)	市立柏病院 ☎7134-2000			午後7時~10時
2日(日)	名戸ヶ谷病院 ☎7167-8336			
3日(月)	柏南病院 ☎7175-1811			
4日(火)				

※当番医の場所・診療科目・受付時間などについては、各医療機関へ問い合わせを
※午後10時以後の急病については、☎7163-0119で録音テープによる電話案内をしています
※医療センターの電話(☎7163-0119)は、12月29日(水)~1月3日(月)の午後7時~10時以外の間、録音テープによる電話案内になっています



休日当番医・医療センターについては保健福祉総務課 ☎7167-1131
休日急患歯科診療については休日急患歯科診療所 ☎7164-8114

受診の際は健康保険証を忘れずに!
健康保険証の提示がない場合は、自費診療となります

気持ちよく歩いて健康に

手賀沼ふれあいウォーク



小春日和となった11月28日、子どもから高齢者まで約5,000人が参加して「手賀沼ふれあいウォーク」が行われました。柏市・我孫子市・沼南町の2市1町で開催しているこの催しも今年で7回目。柏はシバザクラの桃色、我孫子はケヤキの緑色、沼南はヒマワリの黄色とそれぞれの出発地のパンダナを巻いてスタート。柏市と沼南町の境界地点では本多市長と藤川町長が出会い、くす玉を割る合併イベントも行われました(写真下)。さて、今年はどうくらいの人とふれあえたかな？



芥沢銈介の世界 ⑩3



仏手(ぶって)

工人にとって手は特別の意味合いを持ちます。ふっくらした仏の手を金彩で型染めした作品です。

芥沢銈介 - 板絵の願い - 絵馬

1月16日(日)まで開催中

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎7164-6413

働きたり高齢者を応援 シルバー人材センターが統合



社会参加を希望する高齢者の就業機会を増やし、福祉の増進に貢献しているシルバー人材センター。法律により各市町村ごとに設置されています。柏市と沼南町の合併に伴い、両センターも統合されることとなり、11月22日に沼南町社会福祉センターで調印式が行われました。統合後も働く意欲ある高齢者支援の組織として、発展が期待されます。



あけぼの山農業公園の花畑は今、約7万のピオラの花で彩られています。ピオラはパンジーの原種で黄色や紫色、白色のかわいらしい花。寒空の下で咲く姿は、とってもけなげです。花期は長く来年度の春には、満開のピオラの間からチューリップが顔を出します(写真は12月4日撮影)。

寒くたつて平気

あけぼの山農業公園のピオラ



心に響く澄んだ歌声 はみんぐでロビーコンサート

まあ、かわいい——。12月4日、介護老人保健施設はみんぐで「ときめきロビーコンサート」が行われました。これは例年、市役所のロビーで行っているものの出張版です。市内で活動する少年少女合唱団の子どもたちが「ぞうさん」「ジングルベル」などおなじみの曲を披露しました。最年少の子はなんと4歳。かわいくて澄んだ歌声に、訪れた約150人のかたはうっとりとした表情で聞き入っていました。



No.397



江戸末期の母屋などを市に遺贈

よしだ むねひろ
吉田 宗弘さん

受け継いだのは人の思い

江戸時代から続く花野井の旧家「吉田家」の土地約一・八ヘクタールと母屋・書院・立ち木などが母・富土子さんの遺言に基づいて市に遺贈された。吉田家は、江戸時代は村内の諸事を取り仕切る名主。宗弘さんは四十三代目当主になる。
宗弘さん自身、生後この母屋で暮らした。廊下を磨いたり、障子の棧を拭いたり。特に雨戸の開け閉めにはコツが要ったのだそう。「雨戸一枚一枚にも個性があって、上手に滑らすのに苦労しました(笑)」。障子の棧にほこりが残っていると、父に頬を平手打ちされることもあったとか。母屋やこれらを取り巻く自然も含めて後世に残していこうという両親の思いは、幼いころから感じていたという。
母の影響で当時では珍しいピアノや、敷地内に作られたコートでテニスを習った。小学五年生のときには父とスキーへ行き、「止まりたかつたら転べ」



初節句でこいのぼりが翻る母屋(昭和17年)。一般公開は平成19年度の予定

という指導にも、美しい冬山の景色と山岳スキーに魅せられた。「今でも山猿になりたいと思っているんですよ」と思わず少年のような笑顔になる。
現在は吉田記念テニス研修センターの理事長を務め、テニスを通したスポーツ振興に尽力している。「挨拶をする・約束の時間を守る・体や物を大切にすること」ということはもちろん、自然とかかわりの中からも学んでほしい。雨が降った後ならコートが乾くまで待たないといけない。そこで我慢することも学べる。スポーツを文化として地域に定着させるには、時間をかけて続けていかなければならないんです」。長い歴史を持つ家で育ち、後世へ残す宿命を持った宗弘さんでこそその哲学だ。落ちていた物腰、間の取りかた、一つ一つの動きに風格がある。
「当時の暮らしぶりや代々受け継いできた人々の思いを想像したり、大工の技術などを学んだりできる場になってもらえれば」。約二百年、吉田家の生活と共にあった母屋を囲んだ空間に、今、新たなステージが用意されようとしている。

花野井在住。六十二歳。妻は元テニス選手の沢松和子さん